

МОДУЛЬНЫЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ГЕНЕРАТОР ЛЬДА В ГРАНУЛИРОВАННЫХ КУСКАХ

ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

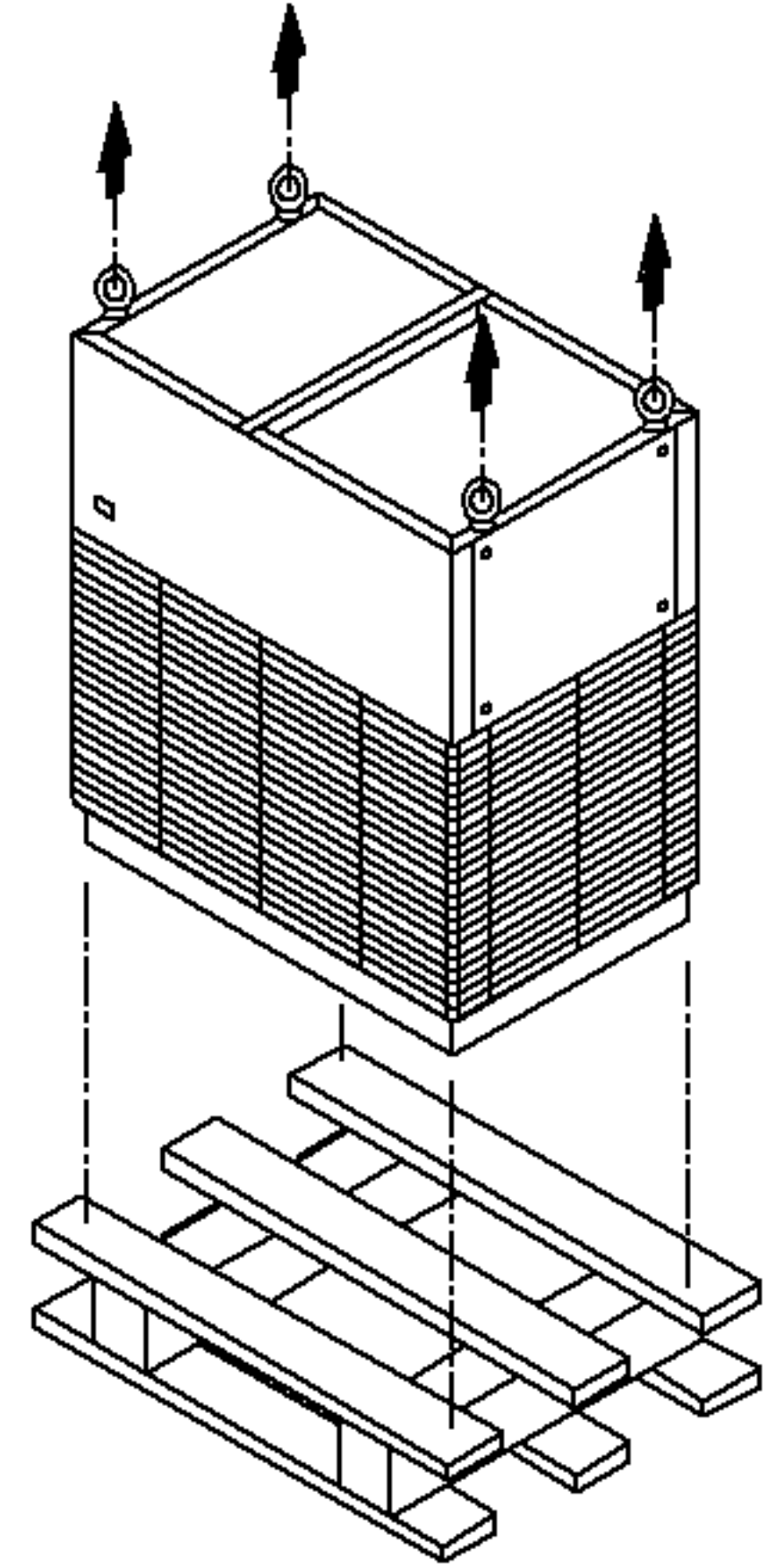
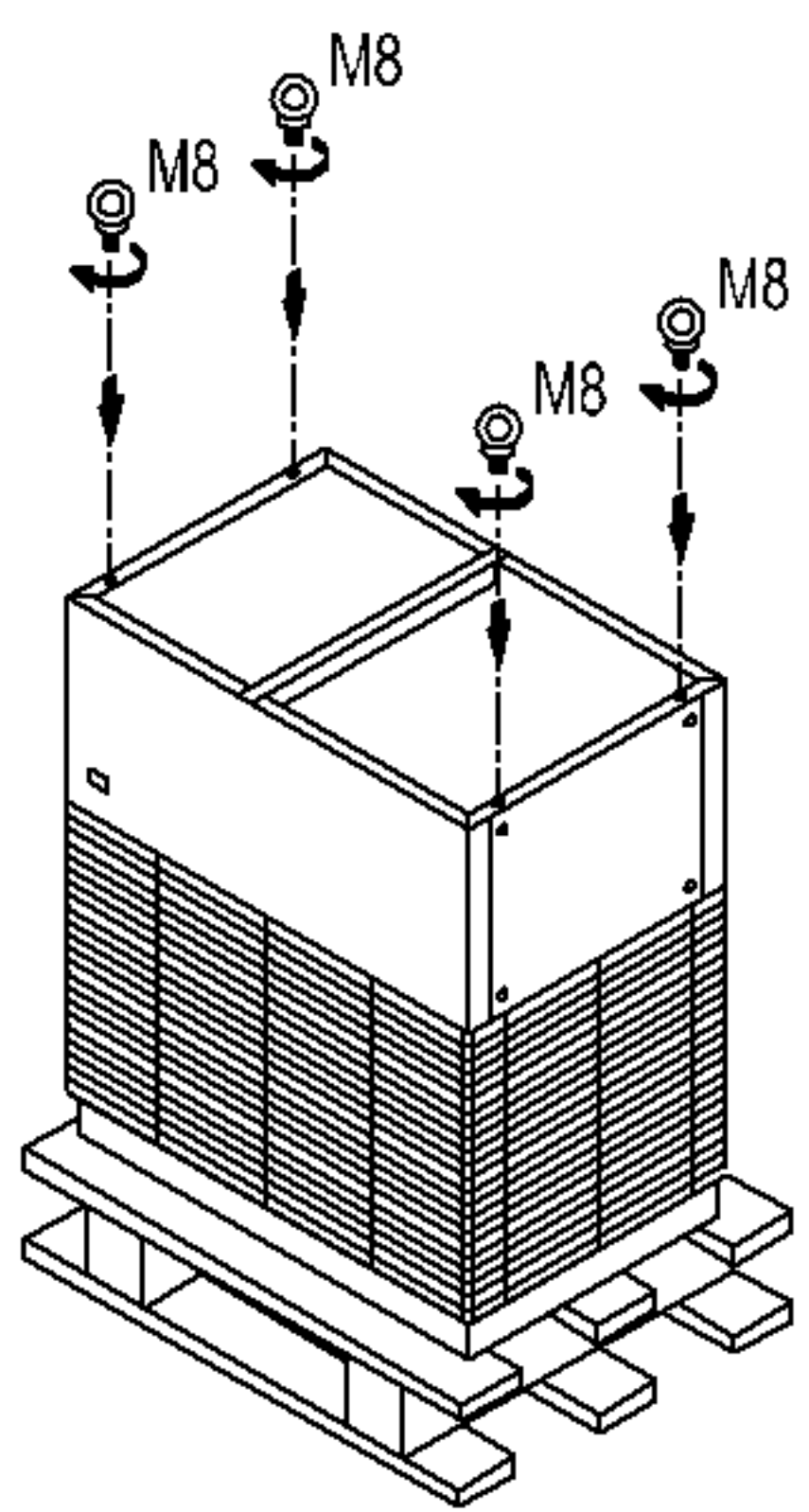
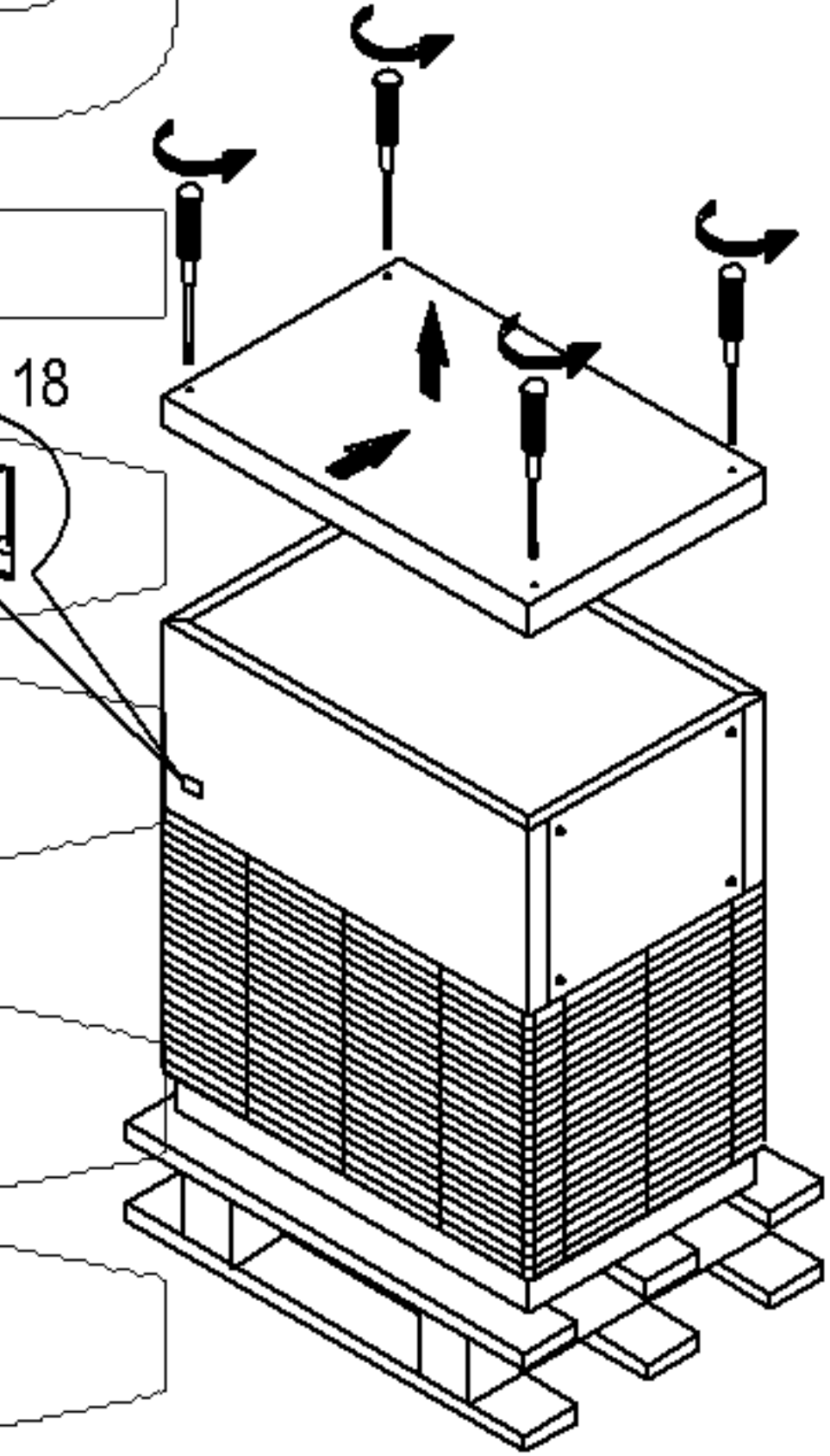
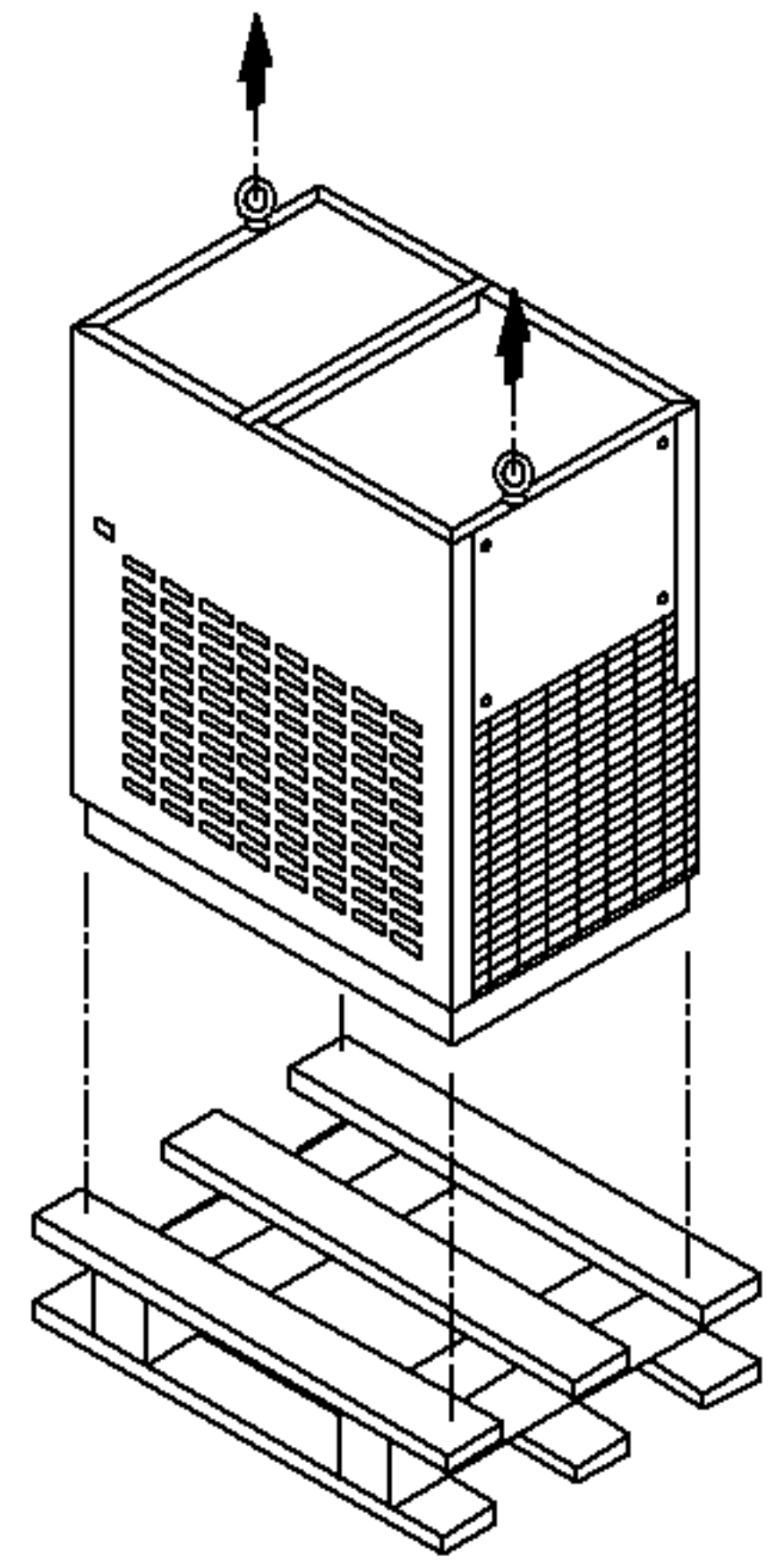
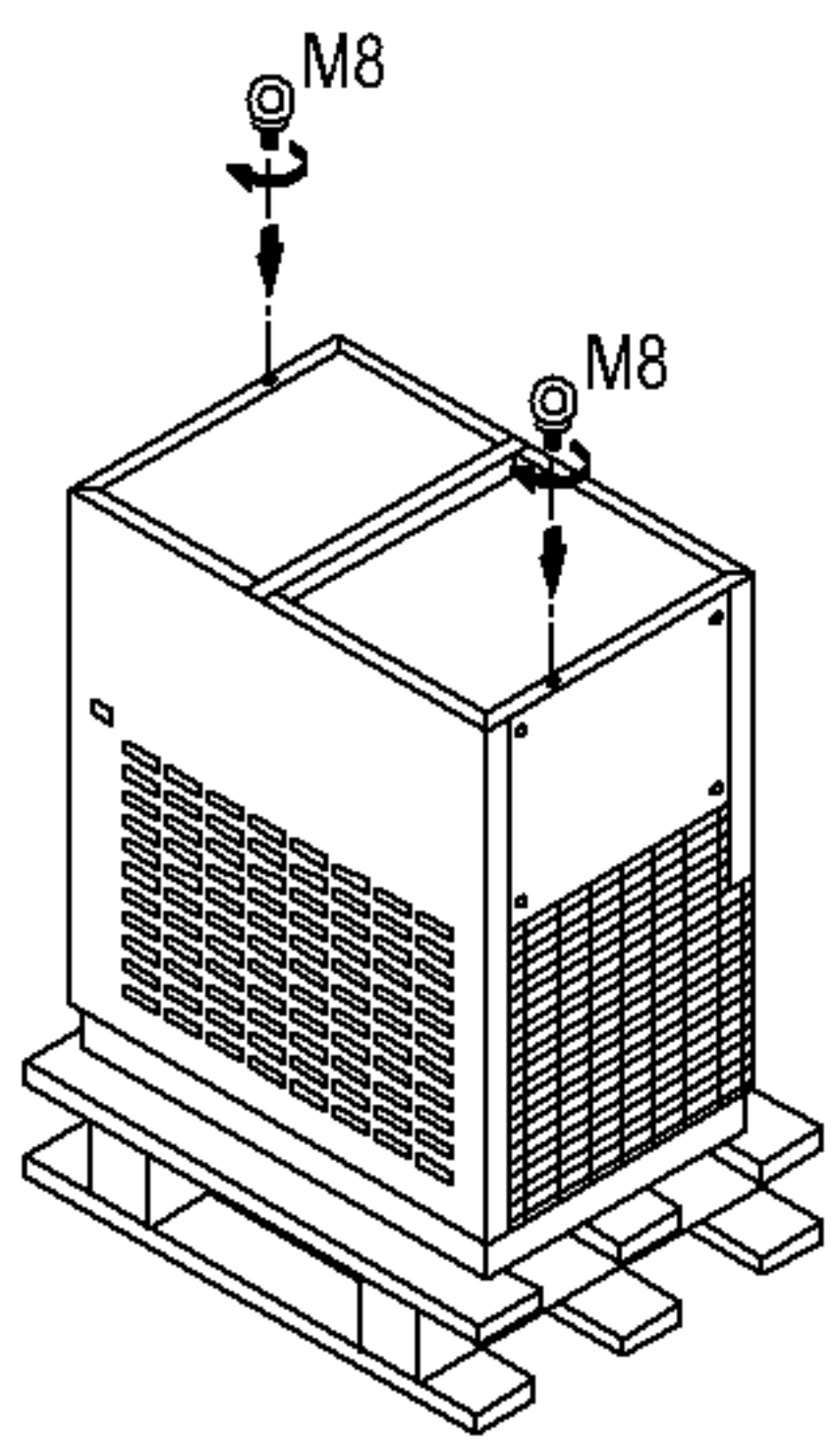
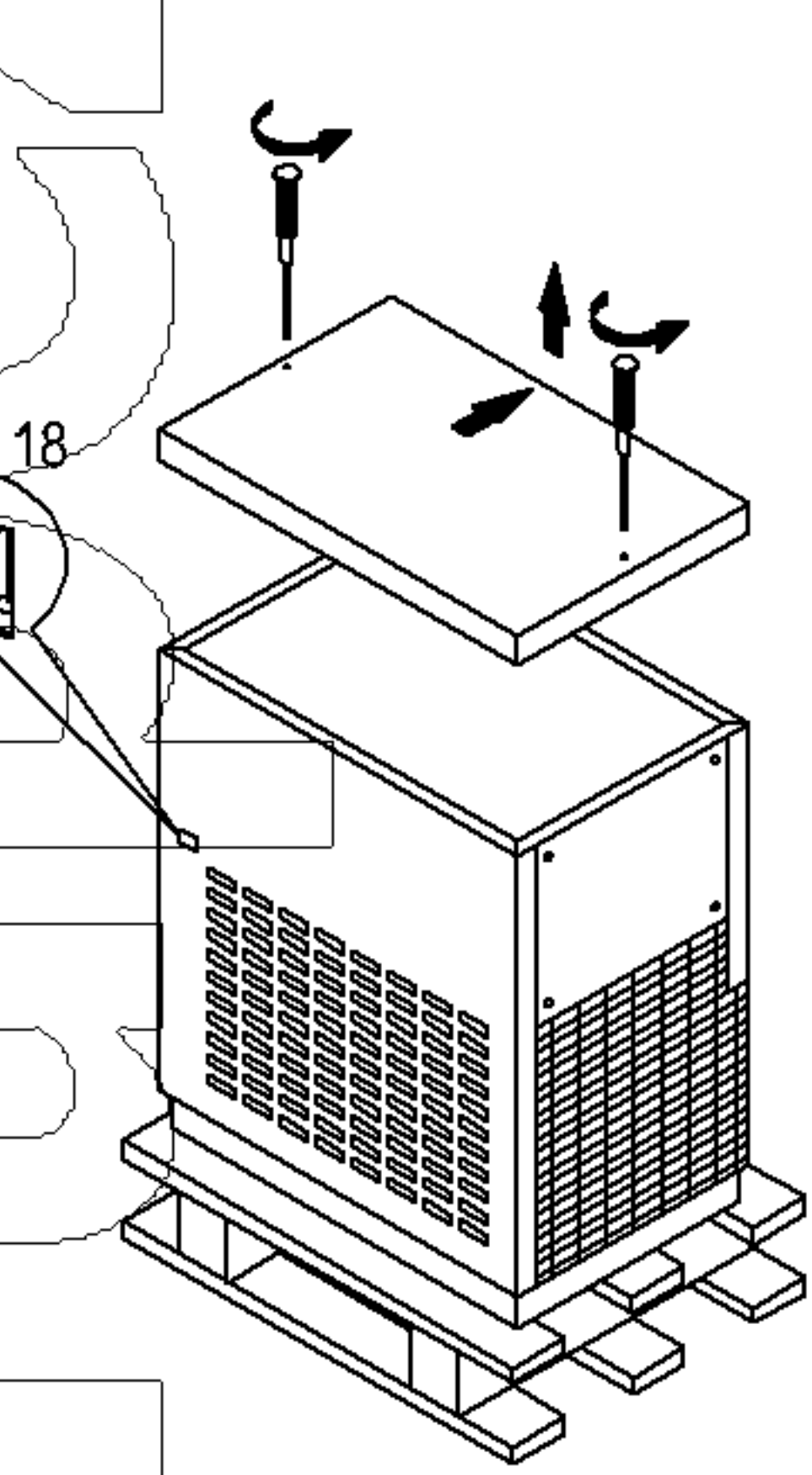
24479 ed. 07-2009

CE

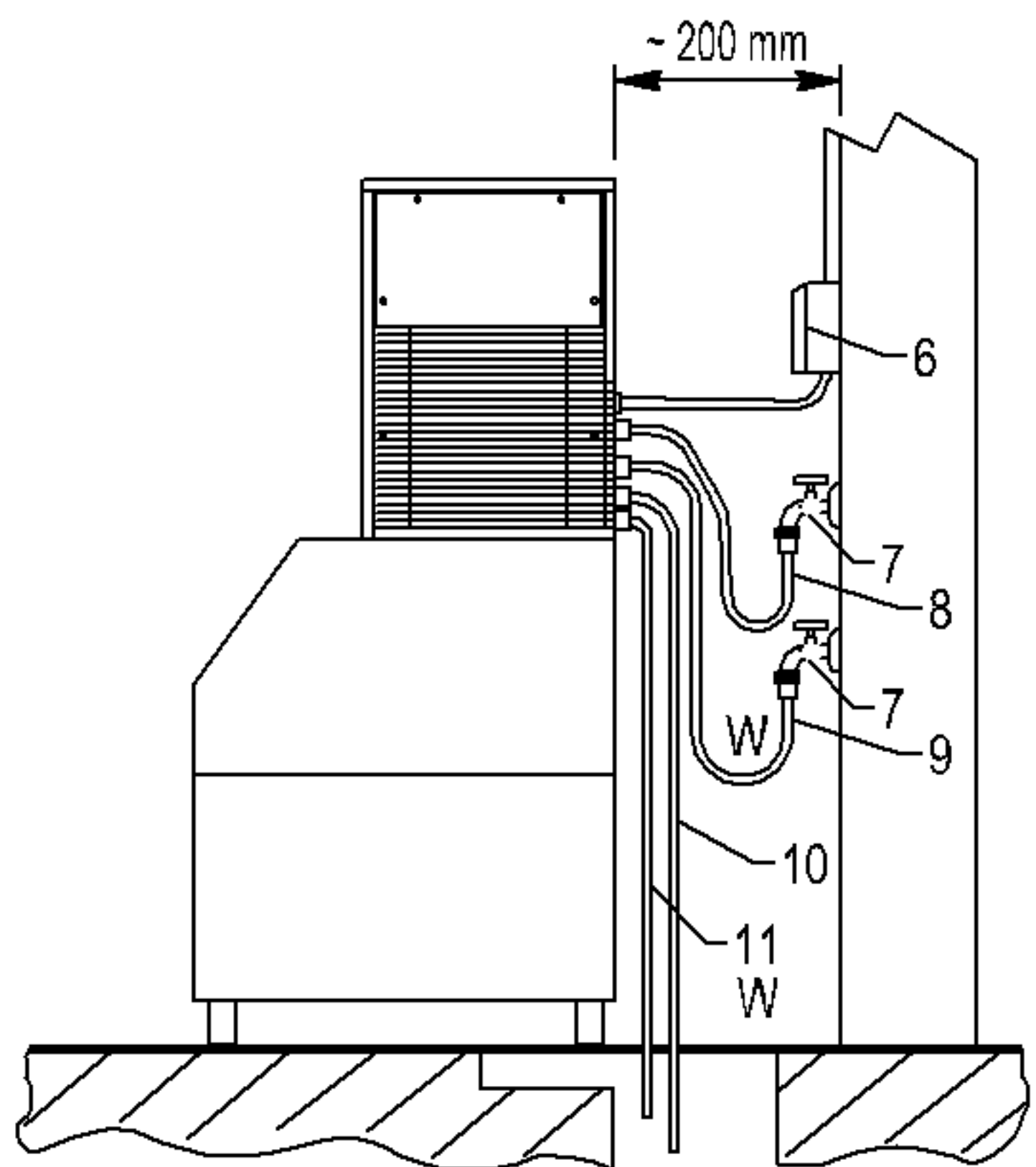
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

5	
3	4
Mod. <input type="text"/>	N. <input type="text"/>
V. <input type="text"/>	W. <input type="text"/>
1	2
CE	

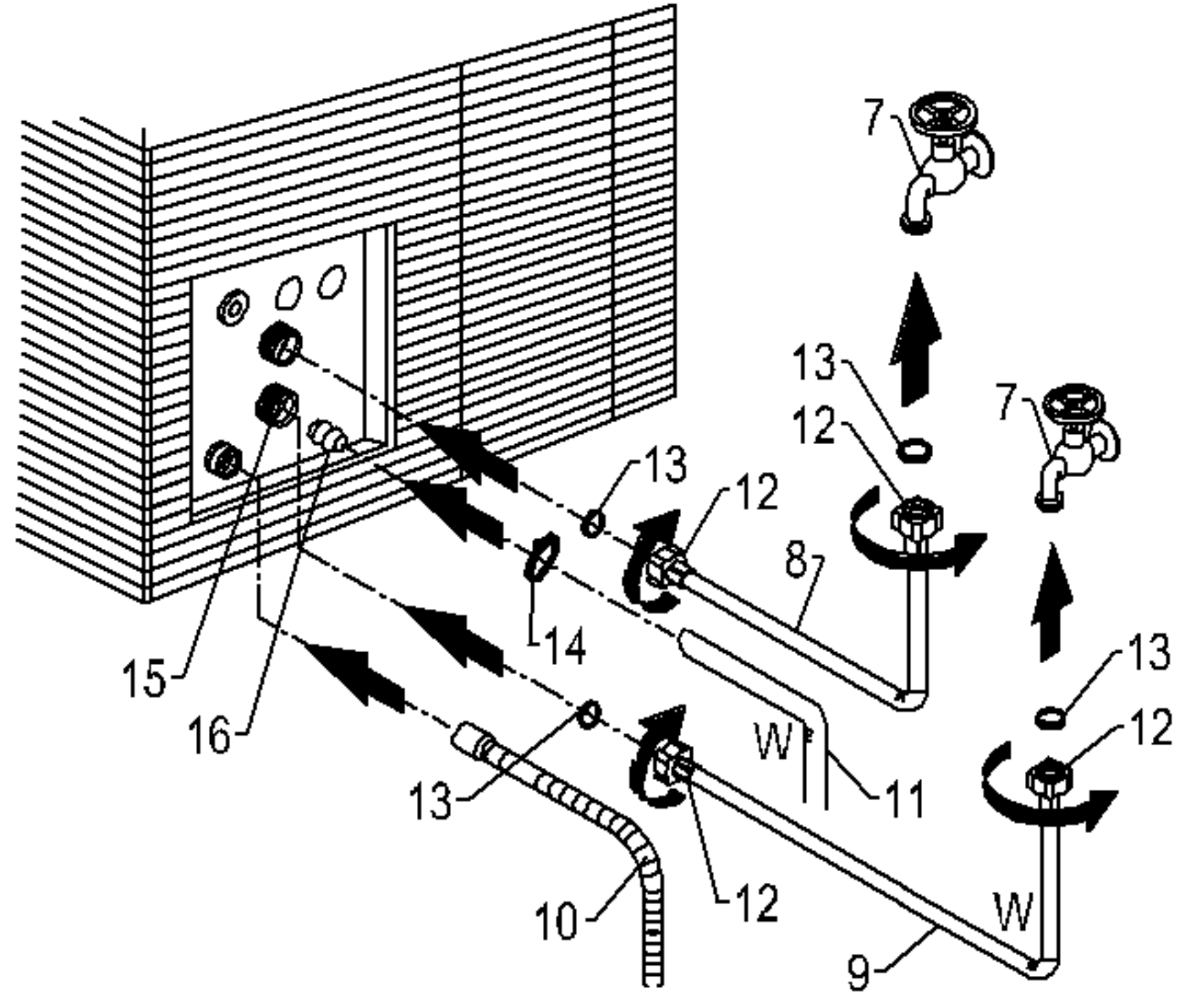
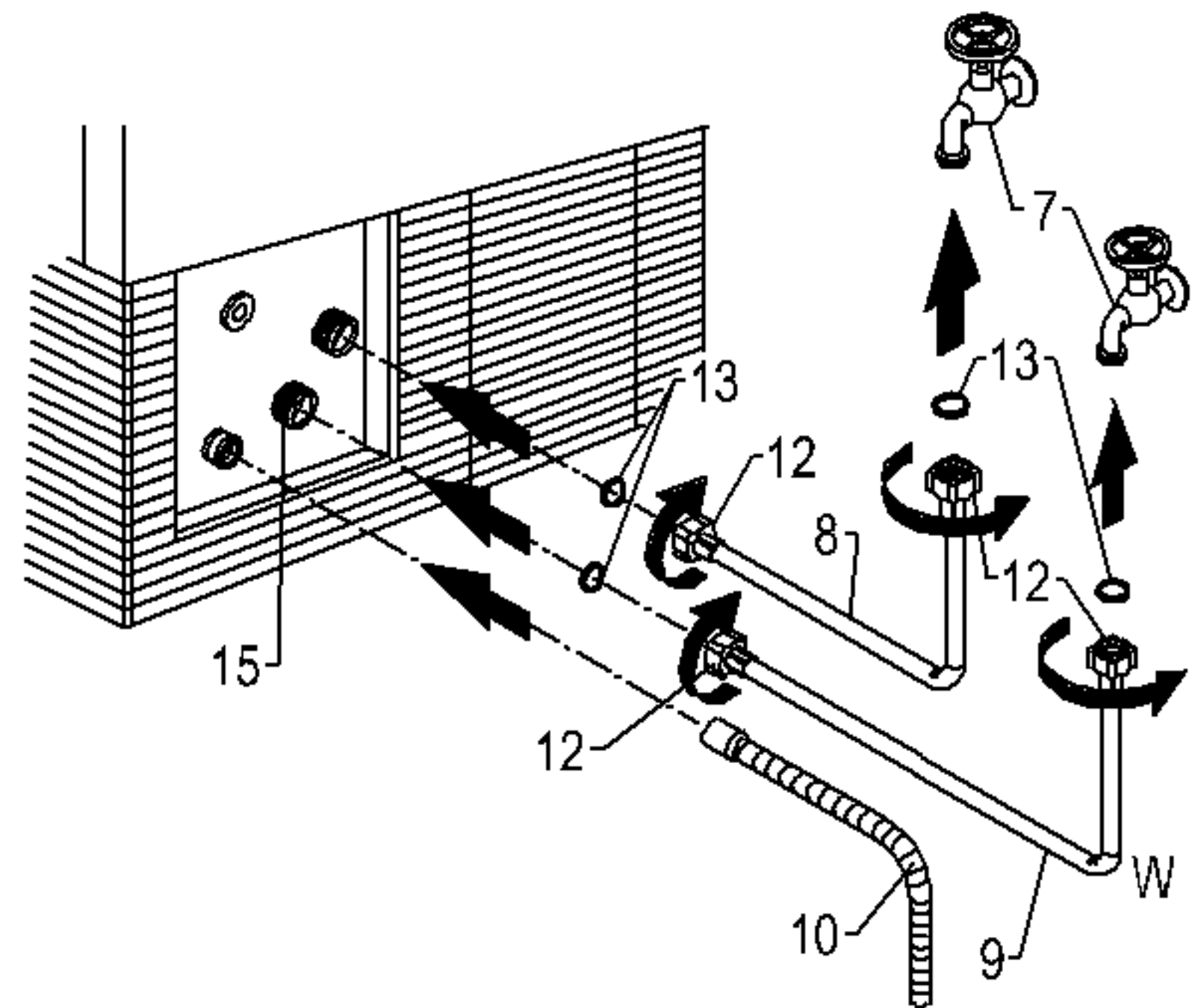
2



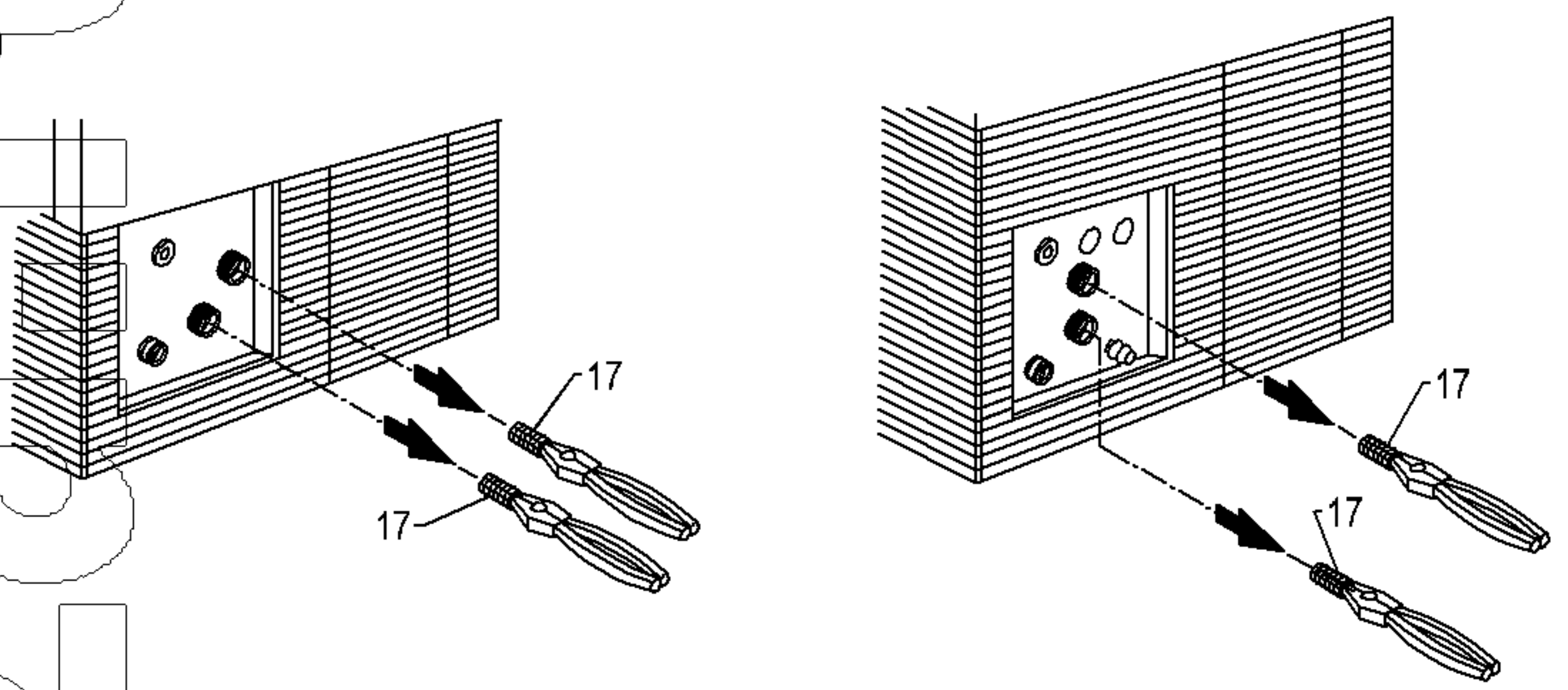
3



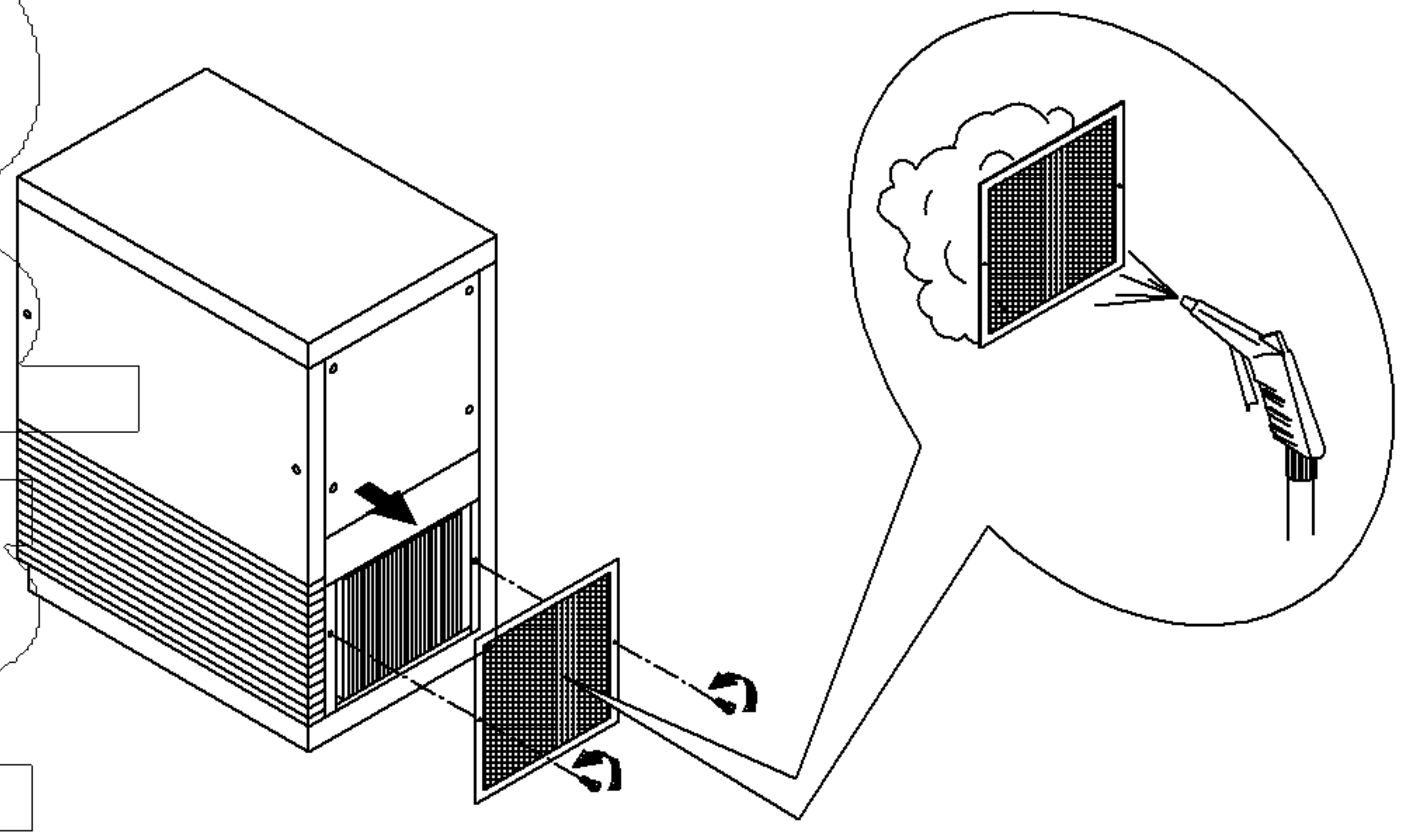
4



5



6



Уважаемый клиент! Благодарим вас за то, что вы выбрали качественный продукт, который несомненно будет соответствовать вашим требованиям. Просим вас **внимательно прочитать** данное руководство **перед использованием** вашим новым автоматическим модульным генератором льда в гранулах.

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**
- 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**
- 3 ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ**
- 4 СНЯТИЕ УПАКОВКИ**
- 5 УСТАНОВКА**
 - 5.1 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ
 - 5.2 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ
 - 5.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СЕТИ
 - 5.3.a ПОДАЧА ВОДЫ
 - 5.3.b СЛИВ ВОДЫ
 - 5.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ
- 6 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**
 - 6.1 ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ
 - 6.2 ПУСК
- 7 ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ**
- 8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ**
- 9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ**
 - 9.1 ЧИСТКА ФИЛЬТРА ЭЛЕКТРОКЛАПАНА ЗАГРУЗКИ ВОДЫ
 - 9.2 МОДЕЛИ С ВОЗДУШНОЙ КОНДЕНСАЦИЕЙ
 - 9.3 ОПЕРАЦИИ ПО ЧИСТКЕ И САНИФИКАЦИИ
- 10 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ**

Рисунки, приведенные в настоящем руководстве, имеют ознакомительный характер и могут отличаться в некоторых деталях от того, что реально содержит поставленная вами модель.

Изготовитель не несет ответственности за возможные неточности, связанные с ошибками при печати или транскрипции, которые содержатся в настоящем руководстве. Он также оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить любые изменения, которые он сочтет нужными или полезными, в том числе в интересах самого пользователя, не нарушая основных технических характеристик и требований безопасности.

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Настоящее руководство является неотъемлемой частью автоматического генератора льда в гранулах (для простоты называемого в данном руководстве также «Аппарат») и должно храниться вместе с ним для возможной консультации.

В случае продажи или передачи аппарата другим лицам настоящее руководство должно быть передано новому пользователю для ознакомления с принципами работы и мерами предосторожности.

!! Внимательно прочитать предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, перед установкой и использованием аппарата. Данные предупреждения были составлены для безопасной установки, эксплуатации и техобслуживания.

- перед проведением любой операции по чистке и техобслуживанию аппарат должен быть отсоединен от электрической сети
- для обеспечения эффективности и правильности работы аппарата необходимо строго соблюдать рекомендации изготовителя, проводя требуемое техобслуживание силами только квалифицированного персонала
- не снимать панелей и решеток
- не класть на аппарат посторонних предметов и не занимать место перед вентиляционными решетками
- даже при самых незначительных перемещениях приподнимать аппарат, ни в коем случае не толкать и не перетаскивать его
- любой другое назначение аппарата, отличное от производства льда из питьевой воды, будет считаться неправильным
- не закрывать вентиляционные решетки и решетки выделения тепла, поскольку в случае плохой вентиляции будет не только снижена производительность самого аппарата, но и может быть поврежден и сам аппарат
- в случае неполадки и/или неправильной работы аппарата его необходимо отключить от электрической сети при помощи выключателя, установленного на момент монтажа, выключить его из розетки (если она предусмотрена) и перекрыть кран/ы загрузки воды. Не пытаться проводить работы по ремонту самостоятельно, пригласить для этого квалифицированный персонал
- любая попытка внести какие-либо изменения в аппарат, помимо немедленного прекращения действия гарантии, может быть опасна
- не использовать бак сбора льда для охлаждения или хранения пищи и напитков, поскольку они могут привести к забиванию слива с последующим переполнением бака и выливанием воды
- при возникновении неполадок необходимо обратиться к дилеру, который продал вам данный аппарат и который порекомендует вам, куда можно обратиться для его ремонта. Рекомендуем всегда использовать только оригинальные запасные части
- возможные предупреждения и соответствующие схемы будут поставлены вместе с настоящим руководством по эксплуатации

!! Использование данного аппарата подразумевает соблюдение некоторых основных правил, а именно:

- не трогать аппарата мокрыми руками или ногами
- не трогать аппарат, находясь без обуви
- не использовать удлинители, если аппарат расположен в туалетах или в душевых
- не натягивать кабель питания для его отключения от сети
- не позволять пользование прибором детьми, инвалидам и неопытным людям, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром или им были даны четкие инструкции относительно использования аппарата со стороны ответственного за их безопасоть
- следить, чтобы дети не играли с аппаратом

В случае вывода аппарата из эксплуатации рекомендуем обрезать кабель питания (предварительно отсоединив его от сети).

Кроме этого, рекомендуем:

- не выпускать в атмосферу холодильный газ и масло, которые содержатся в компрессоре
- переработать ненужные материалы строго в соответствии с действующим местным законодательством

Данный аппарат не содержит хладагентов, которые разрушают озонный слой.

!! Неправильная установка может нанести ущерб среде, людям или животным. Изготовитель аппарата не несет ответственности за такой ущерб.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (рис. 1)

Значения напряжения и частоты указаны на заводской табличке, и рекомендуем обращаться всегда к ней.

Напряжение (1), мощность (2), модель (3), заводской номер (4), изготовитель (5).

Уровень акустического давления по измерению взвешенного эквивалента А - ниже 70 децибел (А). Измерения проводятся на расстоянии 1 метра от поверхности аппарата и 1.6 от высоты пола во время эксплуатации.

Электрическая схема приведена на задней панели аппарата.

3 ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Вес нетто и брутто данного аппарата указаны на обложке настоящего руководства. На упаковке указаны инструкции для правильной транспортировки и для подъема.

Во избежании попадания масла компрессора в охлаждающий контур необходимо перевозить, хранить и перемещать аппарат строго в вертикальном положении, соблюдая рекомендации, приведенные на упаковке.

4 СНЯТИЕ УПАКОВКИ

Монтаж должен производиться в соответствии с местными нормами, согласно рекомендациям изготовителя и силами квалифицированного персонала, имеющего разрешение на проведение данного вида работ.

После снятия упаковки согласно инструкции, приведенной на самой коробке УДОСТОВЕРИТЬСЯ, ЧТО АППАРАТ НЕ БЫЛ ПОВРЕЖДЕН. В СЛУЧАЕ СОМНЕНИЙ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕГО И ОБРАТИТЬСЯ К ДИЛЕРУ, который вам его продал.

Все элементы упаковки (пластмассовые мешки, картон, пенополистирол, гвозди, итд) должны быть убраны от детей, поскольку представляют потенциальную опасность.

При полностью опущенном на пол поддоне приподнять аппарат при помощи соответствующих его весу подъемных средств и отделить его от деревянного поддона.

✘ ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА, ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА УСТАНОВКУ

Данная операция может производиться только квалифицированным и имеющим на то разрешение персоналом. Аппарат поставляется с отверстием для крепления рым-болтов (рис. 2). Во избежание нанесения ущерба аппарату рекомендуем удерживать подъемные крюки строго вертикально во время подъема.

5 УСТАНОВКА

5.1 СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ (рис. 3)

6. электрическое подсоединение, управляемое однополюсным выключателем с дифференциалом

7. кран/б/заливки воды

8. труба заливки воды для производства льда

9. труба заливки воды для конденсации (W)

10. труба слива воды

11. труба слива воды от конденсации (W - только для модели с производительностью 1000 кг/24 часа)

5.2 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

!! Генератор льда в кубиках должен устанавливаться в гигиенически чистых помещениях, поэтому не рекомендуем устанавливать его в подвалах или кладовках, поскольку несоблюдение гигиенических требований способствует образованию и распространению бактерий внутри аппарата.

Аппарат может работать при температуре среды от 10°C до 43°C.

Наибольшая эффективность от работы аппарата достигается при работе в комнатных условиях в диапазоне от 10°C и 35°C и при температуре воды от 3°C до 25°C.

Избегать прямого попадания солнечных лучей и расположения вблизи источников тепла.

!! Данный аппарат:

- должен устанавливаться в местах, где за его работой может следить квалифицированный персонал
- не должен использоваться на улице
- не должен находиться в помещениях с повышенной влажностью или где на него может попасть вода
- не должен промываться прямой струей воды
- должен находиться на расстоянии не менее 20 см от боковых стен

!! Аппарат должен устанавливаться на специальную емкость.

Для правильной установки на соответствующие емкости нашего производства см. схемы, которые поставляются с самими емкостями.

В любом случае должны соблюдаться инструкции и предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, в частности те, которые касаются подсоединений к электрической и гидравлической сети.

Удостовериться при помощи уровня, что аппарат находится в строго горизонтальном положении. Регулировка может быть произведена при помощи регулировочных ножек, которыми оборудованы емкости нашего производства.

!! Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за использование неоригинальных емкостей.

5.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СЕТИ

!! ВАЖНО:

- подсоединение к гидравлической сети должно осуществляться согласно инструкциям изготовителя и только квалифицированным персоналом
- данный аппарат должен запитываться только холодной питьевой водой
- давление подачи должно быть от 0,1 до 0,6 МПа
- между гидравлической сетью и каждой трубой подачи воды в аппарат должен быть установлен кран для прекращения подачи воды в случае необходимости
- при использовании особенно твердой воды рекомендуем установить умягчитель воды. Для удаления твердых частиц (например, песка) может быть установлен механический фильтр, который надо периодически инспектировать и чистить. Все такие приспособления должны соответствовать действующим местным нормам
- не перекрывать кран/ы при работающем аппарате

5.3.a ПОДАЧА ВОДЫ (рис. 4)

Вставить в два нарезных зажима (12) трубы залива воды (8) прокладки (13), которые поставляются в комплекте с аппаратом.

Закрепить надежно, но без чрезмерных усилий, чтобы не повредить патрубки, нарезной зажим на выходе из электроклапана, расположенного в задней части аппарата и другой нарезной зажим - к крану воды (7), на котором также предусмотрена резьба.

Для моделей с водяной конденсацией подсоединить патрубков (15) к крану (7) при помощи трубы заливки воды (9).

5.3.b СЛИВ (рис. 4)

Закрепить трубу слива воды (10) в соответствующее гнездо, предусмотренное в передней части, обратить внимание при этом:

- труба должна быть гибкого типа
- внутренний диаметр должен быть 22 мм
- по всей длине трубы не должно быть сужений
- труба должна иметь наклон в 15%

Для моделей с производством в 1000 кг/24 часа с водяной конденсацией подсоединить патрубков (16) к сливу при помощи трубы для слива воды (11), используя в случае необходимости хомут для сжатия трубы (14).

Рекомендуем, чтобы слив осуществлялся в открытое сливное отверстие.

5.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

!! ВАЖНО:

- подключение к электрической сети должно осуществляться согласно действующим местным нормам и только силам квалифицированного персонала
- перед подсоединением аппарата удостовериться, что напряжение сети соответствует указанному на заводской табличке
- удостовериться, что аппарат подключен к эффективной системе заземления
- проверить, что электрическая мощность электросети соответствует максимальной мощности, заявленной на заводской табличке
- если аппарат поставляется без штепселя, то необходимо подготовить соответствующий штепсель с управлением от магнитотеплового однополюсного выключателя (6 рис. 3) с расстоянием раскрытия контактов, равным или большим 3 мм, который соответствует действующим местным нормативам, в комплекте с предохранителями и дифференциалом. При этом он должен быть удобно расположен. Вставить штепсель в розетку с управлением от прерывателя
- замена штепселя производится квалифицированным персоналом в строгом соответствии с действующими нормами безопасности
- при поставке аппарата без розетки и если планируется подключить его к электрической сети постоянно, необходимо предусмотреть магнитотепловой однополюсный выключатель с расстоянием раскрытия контактов, равным или большим 3 мм, который соответствует действующим местным нормативам, в комплекте с предохранителями и дифференциалом. При этом он должен быть удобно расположен. **Данная операция выполняется только квалифицированным персоналом**
- рекомендуем размотать провод целиком, обратить при этом внимание, что он не должен быть придавлен
- при повреждении кабеля он может быть заменен только квалифицированным персоналом с использованием оригинального кабеля от изготовителя или от сервисного центра

6 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.1 ПРОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ

Прочистка аппарата осуществляется на заводе-изготовителе. Рекомендуем провести еще одну прочистку аппарата перед использованием, удостовериться при этом, что кабель питания не подключен.

Для операции по чистке см. руководство по очистке и санитизации.

Для операций по чистке использовать обычный порошок для мойки посуды или раствор воды и уксуса, по окончании провести обильное ополаскивание холодной водой и удалить лед, произведенный в течение 30 минут после чистки, помимо льда, который еще мог находиться в емкости.

Не рекомендуем использовать порошок или абразивную пасту, которые могут повредить внешнюю поверхность.

6.2 ПУСК

После того, как аппарат был подсоединен к электрической сети, к гидравлической сети и к системе слива воды, необходимо выполнить нижеследующее:

- а) открыть кран/ы (7 рис. 3) заливки воды
- б) вставить штепсель (если она предусмотрена) в розетку, действуя на прерыватель (6 рис. 3), который предусмотрен специально для этого на момент установки

Для аппаратов, которые подключены постоянно к электрической сети, необходимо подать напряжение с внешнего источника.

Запустить аппарат при помощи световой кнопки (18 рис. 2).

Аппарат начнет производить лед через 10 минут после включения. Во время этого промежутка времени, который предусмотрен для каждого цикла перезапуска аппарата, датчик вращения проводит предварительную проверку работы.

7 ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ

В прекращении производства льда прекратится и перед обращением в сервисный центр необходимо проверить нижеследующее:

- кран/ы заливки воды (7 рис. 3), установленный на момент монтажа, открыт
- подается электроэнергия, штепсель (если предусмотрен) правильно включен в розетку, выключатель (6 рис. 3) находится в положении «ВКЛЮЧЕН», а кнопка (18 рис. 2) освещена
- датчик вращения не выдает аварийного сигнала

Помимо этого:

- в случае чрезмерного шума необходимо удостовериться, что аппарат не касается частей мебели или панелей, которые могут стать источником шума или вибраций
- в случае появления под аппаратом следов воды удостовериться, что сливное отверстие не забито, а труба питания и слива правильно подсоединены и не подтекают
- удостовериться, что температура воды и воздуха не превышает максимальных значений установки (см. параграф 5.2)
- проверить, что входной фильтр воды не забит (см. параграф 9.1)

Если после проведения всех этих проверок аппарат продолжает не работать, необходимо отсоединить его от электрической сети от выключателя, установленного на момент монтажа, отсоединить штепсель (если предусмотрен), перекрыть кран/ы загрузки воды и обратиться в ближайший сервисный центр.

Для более быстрого и эффективного ремонта на момент обращения необходимо точно указать модель, заводской номер и год изготовления, которые указаны на заводской табличке (рисунок 1) аппарата и на обложке настоящего руководства.

8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Аппарат оборудован термостатом, который останавливает производство, когда уровень льда в емкости достигает датчика термостата. После удаления льда из емкости термостат вновь запускает производство, создавая новый запас льда.

Аппарат оборудован датчиком вращения, который гарантирует нормальную работу аппарата, при включении аппарата необходимо выждать 10 минут, за это время датчик вращения проведет предварительную проверку работы.

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬЮ 250 кг/24ч, 500 кг/24ч, 1000 кг/24ч:

Расшифровка сигналов датчика вращения находится на самом аппарате.

Аппарат оборудован предохранительным реле давления, который останавливает производство в случае возникновения проблем в холодильном контуре, для перезапуска аппарата необходимо нажать до упора кнопку перезапуска. Если аномалия не исчезает, то необходимо отсоединить аппарат от электрической сети с выключателя (6 рис. 3), перекрыть кран/ы заливки воды (7 рис. 3) и обратиться в ближайший сервисный центр.

9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

9.1 ЧИСТКА ФИЛЬТРА ЭЛЕКТРОКЛАПАНА ЗАГРУЗКИ ВОДЫ (Рис. 5)

!! Чистить не реже одного раза в каждые два месяца фильтр (17), который расположен на входе водяного контура, строго соблюдая следующие инструкции:

- **снять электрическое напряжение** с прерывателя (6 рис. 3), установленного на момент монтажа, и отсоединить штепсель от розетки
- **отсоединить подачу воды**, перекрыв кран заливки (7 рис. 3)
- **отвинтить нарезной зажим** (12 рис. 4) от трубы заливки воды на выходе из электроклапана в задней части аппарата (передней - для встраиваемой модели). Для встраиваемой модели необходимо сначала удалить панель, как указано в пункте 5.2.а
- **удалить при помощи плоскогубцев** фильтр (17) из гнезда, не повредив при этом крепление трубы заливки воды
- **тщательно промыть** фильтр под струей воды, если он слишком грязный, то его необходимо **заменить**

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ВОДЯНОЙ КОНДЕНСАЦИЕЙ

Повторить описанные выше операции для электроклапана заливки воды для конденсации.

После проведения операции по чистке вновь смонтировать фильтр/ы его, соблюдая все меры предосторожности, описанные в начале настоящего руководства.

После завершения этих операция вновь подключить подачу воды и электроэнергию.

9.2 МОДЕЛИ С ВОЗДУШНОЙ КОНДЕНСАЦИЕЙ (Рис. 6)

Для моделей с воздушной конденсацией крайне важно не загрязнять пластинчатый конденсатор и соответствующий фильтр (если он есть).

Пластинчатый конденсатор должен прочищаться не реже одного раза каждые два месяца силами специализированного сервисного центра. Эта операция может проводиться в рамках общей оговоренной программы техобслуживания.

Чистка внешнего фильтра должна проводиться не реже одного раза в месяц в строгом соблюдении приведенных ниже инструкций:

- **отвинтить аппарат** и снять электрическое питание с прерывателя (6 рис. 3), установленного на момент монтажа
- **отвинтить ручки**, которые крепят фильтр
- **удалить фильтр** и удерживать его вдали от аппарата
- **продуть фильтр** сжатым воздухом
- **установить фильтр** обратно и вновь закрутить ручки

9.3 ОПЕРАЦИИ ПО ЧИСТКЕ И САНИФИКАЦИИ

У дилера, через которого вы купили аппарат, вы можете купить и набор для санификации, специально предусмотренный для данного аппарата.

!! Не использовать коррозивные вещества для удаления накипи из аппарата, поскольку использование таких веществ, помимо немедленной прекращения любой формы гарантии, может нанести серьезный ущерб материалам и компонентам генератора льда.

Не использовать струю воды для промывки аппарата.

!! Все операции по чистке должны проводиться после отключения от аппарата электрического питания и подачи воды, а также, как уже было сказано выше для других операций, и только силами квалифицированного персонала.

Строго соблюдать инструкции по чистке и санификации, который содержатся в настоящем руководстве.

!! **ВАЖНО:**

- весь лед, произведенный в течение 30 минут после проведения операций по чистке и санификации, помимо льда еще находящегося в баке, должен быть удален
- одновременно с чисткой и санификацией аппарата провести чистку и санификацию соответствующей емкости

Полная санификация может проводиться только сервисными центрами, а периодичность ее проведения должна зависеть от условий эксплуатации аппарата, от физико-химических характеристик воды и после каждого длительного простоя аппарата.

Рекомендуем вам подписать с дилером, который продал вам данный аппарат, контракт на техобслуживание, который должен предусматривать:

- чистку конденсатора
- чистку фильтра, расположенного на электроклапане входа воды
- чистку емкости сбора льда
- контроль уровня холодильного газа
- контроль рабочего цикла
- санификацию аппарата

10 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ

Если планируется, что аппарат не будет эксплуатироваться в течение долгого времени, то необходимо:

- отсоединить аппарат от электрической сети, действуя на прерыватель (6 рис. 3) и отсоединить штепсель из розетки (если предусмотрено)
- отсоединить аппарат от гидравлической сети, закрыв кран/ы подачи воды (7 рис. 3)
- выполнить все операции, предусмотренные для периодического техобслуживания аппарата (см. главу 9)
- выполнить прочистку фильтра электроклапана заливки воды, как указано в главе 9.1
- выполнить прочистку фильтра воздушного конденсатора (если входит в поставку), как описано в главе 9.2